

## LA CONSOMMATION

### L'AUGMENTATION DE L'INTÉRÊT SUR LES ACHATS À CRÉDIT CHEZ EATON ET SIMPSON

**Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway):** Monsieur l'Orateur, en l'absence du ministre de la Consommation et des Corporations, son secrétaire parlementaire pourrait peut-être répondre à ma question. Comme les maisons Eaton et Simpson se proposent de hausser leurs taux d'intérêt à l'égard des comptes renouvelables et à tempérament, le ministre dirait-il à la Chambre si lui-même ou ses représentants font enquête dans cette présumée collusion en vue de poursuites aux termes de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions?

[Français]

**M. Paul Langlois (secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations):** Je prends la question comme avis, monsieur le président.

[Traduction]

**Mme MacInnis:** Monsieur l'Orateur, le ministre nous dirait-il s'il prépare quelque mesure législative pour restreindre les intérêts que les magasins de détail et autres peuvent exiger de leurs clients?

[Français]

**M. Langlois:** Je prendrai aussi cette deuxième partie de la question comme avis, monsieur le président.

## LES AFFAIRES EXTÉRIEURES

### NIGÉRIA-BIAFRA—ON SUGGÈRE QUE LE PAPE AGISSE COMME MÉDIATEUR

**M. Bernard Dumont (Frontenac):** Monsieur le président, je désire poser une question secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Étant donné que le Canada a établi des relations diplomatiques avec le Vatican, le ministre ne pourrait-il pas demander au pape d'agir comme médiateur dans le conflit nigéro-biafrais, afin d'enrayer la misère dans cette partie du monde?

## LES CÉRÉALES

### LE COLZA—LE MANQUE DE STOCKS AUX TERMINUS

[Traduction]

**M. S. J. Korchinski (Mackenzie):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre d'État responsable de la Commission

[L'hon. M. Greene.]

canadienne du blé. Étant donné que, si l'on en croit le bulletin hebdomadaire sur les céréales publié par la James Richardson and Sons, les exportateurs de colza n'ont pas été en mesure de profiter du marché, à cause du manque de colza aux terminus, le ministre pourrait-il nous dire s'il faut en imputer la responsabilité aux chemins de fer, et notamment au système d'expédition en régime de zones, au plutôt à la Commission canadienne du blé?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois devoir signaler au député que la question ainsi posée n'est guère conforme au Règlement. Il demande au ministre de donner son opinion quant à savoir si un certain état de choses est imputable à telle ou telle partie. Je ne pense pas que cela soit conforme au Règlement.

**M. Korchinski:** Monsieur l'Orateur, puis-je poser ma question autrement? Le ministre peut-il nous dire s'il y a pénurie de graine de colza aux terminus, ce qui empêcherait les exportateurs d'honorer leurs commandes?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, les terminus disposent d'une bonne quantité de colza et les commandes sont rapidement satisfaites.

**M. George Muir (Lisgar):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question supplémentaire pour le ministre d'État de Saskatoon-Humboldt. Étant donné que l'espace réservé au colza dans les terminus de la côte ouest a apparemment été attribué avant que la réduction des emblavures augmente sensiblement la production de colza et les ventes, subséquentes, le ministre juge-t-il suffisant l'espace réservé à cette céréale dans les conditions actuelles?

**M. l'Orateur:** Je me demande si cette question supplémentaire est recevable, mais en raison de l'importance du sujet, le ministre pourrait vouloir y répondre.

**L'hon. M. Lang:** Monsieur l'Orateur, je pense que cet espace est suffisant mais la question est à l'étude, compte tenu des perspectives des principaux marchés mondiaux.

[Plus tard]

**M. Korchinski:** Monsieur l'Orateur, j'ai une autre question supplémentaire. Puisque les deux agents de la Commission du blé, M. Joe Caplan et la compagnie Humboldt Milling, ont été suspendus comme agents de la Commission, j'aimerais demander au ministre si celle-ci entend les réintégrer dans leur fonctions d'acheteurs?